

PAIX ET SÉCURITÉ

Bureau de rédaction :

Nancy Gordon, *Présidente*
David Cox
Charlotte Gray
Mark A. Heller
Madeleine Poulin

Rédacteur en chef :

Michael Bryans

Rédactrice en chef adjointe :

Hélène Samson

Rédacteur de la chronique des livres français :

Jocelyn Coulon

Agent de la distribution :

Dick Seldenthuis

Traitement de texte :

Veronica Suarez

Version française :

(sauf indications contraires)
Sogestran Inc. Denis Bastien

Présentation et production :

Spencer Francey Peters

Imprimerie :

Somerset Graphics

Paix et Sécurité paraît tous les trois mois. Ce bulletin vise à informer la population canadienne sur les activités de l'Institut et à favoriser l'expression de toutes les opinions ayant cours au pays sur les questions de paix et de sécurité. Les opinions formulées dans chaque article sont exclusivement celles de l'auteur. **N'hésitez pas à nous faire part de vos observations et idées.**

Tout texte de *Paix et Sécurité* peut être repris dans des périodiques, revues ou autres médias imprimés, à condition que l'Institut en accorde préalablement l'autorisation expresse écrite, et à condition que ces périodiques, revues ou autres médias imprimés citent leur source. • Les droits d'auteur des illustrations, dessins, graphiques et autres travaux artistiques figurant dans *Paix et Sécurité* appartiennent à l'artiste qui les a réalisés et ne sauraient être réimprimés ou reproduits sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'Institut et de l'artiste. • Les institutions éducatives peuvent photocopier les textes de *Paix et Sécurité*, à condition que ce soit en tirage limité. • *Paix et Sécurité* est membre de la *Canadian Periodical Publishers Association* et le magazine est catalogué dans l'Index de périodiques canadiens. Il est possible de se procurer les numéros antérieurs de *Paix et Sécurité*, sous forme de microfilms en s'adressant à la Société Micromédia limitée, à Toronto.

© L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 1992.
Printemps 1992
(Date de parution — mars 1992)

Envoi de publication —
Enregistrement n° 7944
Port payé à Smiths Falls
Retour à l'expéditeur garanti

ISSN 0831-1846

NOTE DE LA RÉDACTION

■ Le présent numéro de *Paix et Sécurité* est, selon toute probabilité, le dernier que fera paraître l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Le 25 février, dans sa présentation du budget, le ministre des Finances a annoncé l'intention du gouvernement de fermer l'Institut.

La revue *Paix et Sécurité* a vu le jour au printemps 1986 et est parue chaque trimestre depuis lors. Elle visait un public que nous qualifions d'«intéressés sans être des spécialistes», c'est-à-dire des lecteurs qui voulaient s'informer sur une question internationale, mais n'avaient ni le temps ni l'envie de lire de longs ouvrages. Elle était conçue et illustrée pour attirer des lecteurs, accroître le nombre des gens s'intéressant au domaine et bien présenter des articles de qualité supérieure dans une publication bilingue intelligente et engageante.

Paix et Sécurité s'est développée et a changé en six ans. De douze pages dans chaque langue au départ, elle est passée à vingt-quatre. Ses 2 500 abonnés de 1986 sont devenus 8 500.

La seule idée préconçue qu'avaient les rédacteurs quant à ce qui constituait un bon article pour les lecteurs, c'était qu'il devait être intellectuellement honnête, poser sur les faits un regard juste et tenir dans l'espace assez limité de la revue. Pas plus la rédaction que l'Institut n'avaient d'intérêts personnels à servir. Les auteurs n'étaient pas ménagés, ce qui, nous en sommes convaincus, s'est habituellement révélé à l'avantage des lecteurs.

Nous avons essayé de publier des articles originaux de qualité, écrits dans les deux langues officielles. La rédaction et la publication simultanées en deux langues est certes coûteuse et elle présente de formidables problèmes de mise au point, mais la revue et, à notre sens, les lecteurs ont beaucoup gagné à la diversité d'écritures que cela nous a permis de présenter. Nous nous sommes efforcés, sciemment, d'exposer aussi à nos lecteurs des points de vue étrangers.

Nous remercions les personnes qui nous ont conseillé pendant la courte vie de *Paix et Sécurité*. Citons M. **Geoffrey Pearson**, premier Directeur général de l'Institut, et son successeur, M. **Bernard Wood**, qui a participé avec enthousiasme à sa croissance. Citons également MM. et M^{mes} **John Walker, Mary Taylor, David Cox, Roger Hill, Mark Heller, Hilary Mackenzie, Madeleine Poulin, Charlotte Gray et Jocelyn Coulon**, tous membres du bureau de rédaction à un moment ou à un autre et qui ont apporté des idées, fourni d'excellents articles et émis des critiques constructives si nécessaires.

Les membres du personnel, MM. et M^{mes} **Dianne DeMille, Bradley Feasey, Eva Bild, Veronica Baruffati, Samantha Hayward, Dick Seldenthuis et Veronica Suarez** ont joué un rôle à divers moments. Le personnel de la bibliothèque de l'Institut, M^{mes} **Susan Connell et Katherine Laundry** notamment, a offert aux rédacteurs un soutien en recherche opportun

et indispensable. M. **Philip Lemieux** et son équipe ont apporté une aide administrative et budgétaire cruciale, ainsi qu'un appui moral bienvenu dont nous leur savons tout à fait gré. Sous la direction de M. **Denis Bastien**, les traducteurs de Sogestran Inc. nous ont aidé à présenter les articles dans des versions traduites de grande qualité. Nous remercions évidemment les membres du Conseil d'administration de l'Institut qui, au fil des ans, n'ont cessé de soutenir ce qui a dû sembler au début une entreprise aventureuse.

Enfin, M^{me} **Jeannette Hanna**, de chez Spencer Francey Peters, a assisté à la création de la revue, dont elle a inspiré la présentation, le «look» et l'évolution au cours des années. Elle et M^{me} **Kathy Dyer**, chargée de la production électronique, ont offert leur appui indéfectible à cette entreprise un peu inhabituelle. Somerset Graphics, imprimeurs de la revue depuis le début, nous ont toujours offert, en la personne de M. **Ian Budge**, un travail impeccable.

L'article central du présent numéro est une table ronde sur le Japon. La revue *Paix et Sécurité* a réuni à Tokyo quatre Japonais spécialistes ou commentateurs de relations internationales pour leur demander comment les Japonais se voient-ils et comment ils voient le reste du monde.

Quant aux rédacteurs de *Paix et Sécurité*, il ne leur reste qu'une chose à dire : *sayonara*.

— Nancy Gordon, Michael Bryans
et Hélène Samson

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

360, rue Albert
Bureau 900
Ottawa (Ontario)
Canada K1R 7X7
Téléphone (613) 990-1593
Télécopieur (613) 563-0894

Directeur général :
Bernard Wood
**Membres du conseil
d'administration :**
David Braide, *Président*
Beatrice Bazar
Lincoln Bloomfield
Robert Cameron
André Donneur
Mardele Harland
Janine Krieger
Reginald Lane
Danford Middlemiss
Hélène Pichette
Betty Plewes
Elinor Powell
Gerard Thériault
Bernard Wood

L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a été créé par une loi du parlement du Canada en 1984 pour «accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité internationales d'un point de vue canadien». L'Institut ne se fait l'avocat d'aucune politique particulière, pas plus qu'il ne prend part à l'élaboration des décisions gouvernementales. L'Institut est une société de la Couronne. Ses administrateurs sont nommés par le gouvernement du Canada qui consulte tous les partis reconnus à la Chambre des communes. Ces dispositions aident à garantir l'autonomie de l'Institut.

NOUVELLES PUBLICATIONS DE L'INSTITUT PARUES DANS LE DERNIER TRIMESTRE

La Base de données sur la paix et la sécurité internationales, Fiche de renseignements, Services d'information, janvier 1992.

Aspects civils des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, par Robin Hay, Exposé n° 38, octobre 1991, 8 pages.

La limitation des armements navals, par Ron Purver, Exposé n° 39, décembre 1991, 8 pages.

Du rôle des médias dans les conflits internationaux, résumé des délibérations d'une conférence, Ottawa, les 12 et 13 septembre 1991, par Christopher Young, Document de travail n° 38, décembre 1991, 93 pages.

Autres publications de l'Institut : Cahiers • Exposés • Documents de travail • Fiches d'information • Guide annuel sur les politiques du Canada • Revue annuelle du Directeur général • Rapport annuel de l'Institut.

La limitation de la prolifération des armements par le contrôle des exportations, compte rendu d'une conférence internationale, Ottawa, 19–21 juin 1991, par Jean-François Rioux, Document de travail n° 39, décembre 1991, 69 pages.

Une époque d'espoir et de crainte : un nouvel ordre mondial et un nouveau Canada, Déclaration annuelle du Directeur général, par Bernard Wood, janvier 1992.

«The CSCE and Future Security in Europe, A report of a two-day conference held in Prague, Czech and Slovak Federal Republic, 4–5 December 1991», par Michael Bryans, Document de travail n° 40, mars 1992, 95 pages.